BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATS
DES ÜBERSETZUNGSZENTRUMS FÜR DIE EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION
ZUR ANNAHME DES BESCHAFFUNGSPLANS 2026 – CT/CA-026/2025DE

DER VERWALTUNGSRAT DES ÜBERSETZUNGSZENTRUMS FÜR DIE EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION –

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates vom 28. November 1994 zur Errichtung eines Übersetzungszentrums für die Einrichtungen der Europäischen Union („das Übersetzungszentrum"), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates vom 18. Juni 2003,

in Erwägung nachstehender Gründe:

(1) Der Verwaltungsrat nimmt das Jahresarbeitsprogramm auf der Grundlage eines von der Direktorin erstellten Vorschlags an.

(2) Gemäß Artikel 72 Absatz 2 der Finanzregelung des Zentrums gelten das Jahres- und das Mehrjahresarbeitsprogramm des Zentrums als Finanzierungsbeschluss für die darin abgedeckten Tätigkeiten –

HAT FOLGENDEN BESCHLUSS GEFASST:

Artikel 1

Der in der Anlage zu diesem Beschluss enthaltene Vergabeplan 2026 wird hiermit angenommen.

Artikel 2

Dieser Beschluss tritt am Tag seiner Annahme in Kraft.

Geschehen zu Luxemburg am 16. Oktober 2025.

Für den Verwaltungsrat

(elektronische Unterschrift)

Christos Ellinides

Vorsitzender

Anlage: Vergabeplan 2026 des Übersetzungszentrums

Vergabeplan 2026 – CT/CA-026/2025/DE

Gemäß Artikel 72 Absatz 2 der Finanzregelung des Zentrums gelten das Jahres- und das Mehrjahresarbeitsprogramm des Übersetzungszentrums als Finanzierungsbeschluss für die darin abgedeckten Tätigkeiten. Im Folgenden sind die 2026 vorgesehenen Verfahren für die Vergabe öffentlicher Aufträge im Einzelnen aufgeführt.

	Bezeichnung	Art des Verfahrens	Voraussichtliches Datum der Einleitung der Ausschreibung	Voraus-sichtliches Datum der Unter-zeichnung des Vertrags	Haushalts-voranschlag 2026 (EUR)	Geschätzte Hausmittel insgesamt (EUR, 4 Jahre)
GRUNDLEGENDE SPRACHLICHE DIENSTLEISTUNGEN	**LEG26-01DE**: Dienstleistungen der Übersetzung/Revision mit Nachbearbeitung im juristischen Bereich aus dem Englischen und Französischen ins Deutsche	Offen	Q1 2026	01.07.2026	70 000	550 000
	LEG26-01ES: Dienstleistungen der Übersetzung/Revision mit Nachbearbeitung im juristischen Bereich aus dem Englischen und Französischen ins Spanische	Offen	Q1 2026	01.07.2026	30 000	220 000
	LEG26-01EN: Dienstleistungen der Übersetzung/Revision mit Nachbearbeitung im juristischen Bereich aus dem Deutschen, Spanischen, Französischen und Italienischen ins Englische	Offen	Q1 2026	01.07.2026	20 000	150 000
	LEG26-01FR: Dienstleistungen der Übersetzung/Revision mit Nachbearbeitung im juristischen Bereich aus dem Deutschen, Englischen, Spanischen und Italienischen ins Französische	Offen	Q1 2026	01.07.2026	250 000	2 000 000
	TM26: Dienstleistungen der Übersetzung im Bereich Marken aus allen EU-Amtssprachen in alle EU-Amtssprachen	Offen	Q1 2026	01.09.2026	1 000 000	12 000 000
	FIN26: Dienstleistungen der Übersetzung/Revision mit Nachbearbeitung im Bereich Finanzen und Bankwesen aus dem Englischen ins Bulgarische, Dänische, Deutsche, Estnische, Finnische, Französische, Griechische, Irische, Italienische, Kroatische, Lettische, Litauische, Maltesische, Niederländische, Polnische, Portugiesische, Rumänische, Schwedische, Slowakische, Slowenische, Spanische, Tschechische und Ungarische	Offen	Q3 2026	01.01.2027	k. A.	1 200 000

		LEG26-05SCEN: Dienstleistungen der Übersetzung/Revision mit Nachbearbeitung aus dem Englischen ins Bulgarische, Dänische, Deutsche, Estnische, Finnische, Französische, Griechische, Irische, Italienische, Kroatische, Lettische, Litauische, Maltesische, Niederländische, Polnische, Portugiesische, Rumänische, Schwedische, Slowakische, Slowenische, Spanische, Tschechische und Ungarische	Offen	Q3 2026	01.04.2027	k. A.	1 500 000
UNTERSTÜTZENDE TÄTIGKEITEN	**ABTEILUNG BETRIEBSMANAGEMENT**	**FORM26:** Bereitstellung von Dienstleistungen im Bereich Layout- und Inhaltsformatierung	Offen	Q3 2026	15.12.2026	5 000	240 000
UNTERSTÜTZENDE TÄTIGKEITEN	**FINANZEN UND EINRICHTUNGEN**	**Dienstleistungen im Bereich Versicherungen** gegen Feuer und ähnliche Risiken für das Gebäudeportfolio und seinen Inhalt	Verhandlungs-verfahren	Q1 2026	01.08.2026	14 000	56 000
UNTERSTÜTZENDE TÄTIGKEITEN	**IKT**	SIDE III / VMWARE-2026	Lizenzierungs-vereinbarung (*)	k. A.	27.07.2026	20 000	160 000

(*) Interinstitutionelles Verfahren

Elektronisch unterzeichnet am 24/10/2025 09:07 (UTC+02)) gemäß Artikel 11 des Beschlusses (EU) 2021/2121 der Kommission